

СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ
ВАРИАТИВНОСТИ ГЛАГОЛА *SNOW*

Вариативность в языке и речи составляет один из постоянных объектов лингвистических исследований. Внимание исследователей привлекают проблемы вариативности на различных языковых уровнях: текстовом, синтаксическом, семантическом. В представляемом исследовании была предпринята попытка показать взаимосвязь вариативности семантики глагола *snow* с вариативностью его семантико-синтаксического окружения.

Согласно словарям Cambridge, Longman и Merriam-Webster исходным значением глагола *snow* является метеорологическое, а именно: *to fall in or as snow* 'выпадать в виде снега'. Примеры употребления показывают, что реализуемый в данном значении глагол *snow* является авалентным: не имеет элементов в правосторонней комплементации, а в левосторонней в качестве субъекта выступает формальное *it*: *It's snowing* 'идет снег'. Так, ситуация, называемая глаголом, не подвергается разложению на производителя действия и само действие, что отражает синкретичность процесса, именуемого глаголом, и соответствующего ему метеорологического явления.

Анализ употреблений показал, что использование в позиции субъекта на месте формального подлежащего *it* семантически полного слова, не относящегося к области метеорологии, является первым сигналом того, что реали-

зуемое глаголом *snow* значение также не относится к области метеорологии. Как правило, появление подобного слова в позиции подлежащего сопровождается включением в синтаксическую структуру предложения позиции дополнения, что также модифицирует исходную семантику глагола.

Так, глагол *snow* может актуализировать значение ‘to deceive, persuade, or charm glibly’ (‘ловко обманывать, убеждать или очаровывать’). Семантико-синтаксическими условиями, необходимыми для актуализации данного значения, является агентив в позиции подлежащего и пациентив в позиции прямого дополнения. Структурную схему данного предложения можно записать следующим образом: SVO. Зачастую синтаксическая структура также включает позицию косвенного дополнения, которая на уровне аргументной структуры представлена инструментивом со значением вербального события: *You can't snow me with promises, Admiral* ‘Вы не сможете ввести меня в заблуждение Вашими обещаниями, адмирал’ (SVO with O). Данная семантико-синтаксическая структура может быть эксплицирована следующим образом: агентив воздействует на пациентив средством. Семантика слова в позиции инструментива позволяет отнести глагол *snow* к классу глаголов воздействия вербального характера.

Проанализированные контексты употребления глагола *snow* также показывают, что семантическая структура предложений может включать агентив, объектив и результатив в позициях подлежащего, прямого и косвенного дополнения соответственно: *They would snow the public into believing that all was well* ‘Они заставят общественность поверить, что все хорошо’ (SVO into O). Появление результатива в семантико-синтаксической структуре предложения с глаголом *snow* указывает на его принадлежность к группе каузативных глаголов. Такая семантическая модель предложения может быть эксплицирована следующим образом: каузатор побуждает объект к действию или изменению состояния.

В позиции подлежащего в предложениях с глаголом *snow* может также стоять элементив – активный неодушевленный участник процесса, как правило, стихийного характера (в терминологии В. В. Богданова): *the years had snowed his hair to a silvery white*. Правосторонняя валентность глагола представлена объектом и результативом в позициях прямого и косвенного дополнений соответственно (SVO to O). Семантическая модель данного предложения может быть эксплицирована так: каузатор побуждает объект к изменению состояния. Собственно лексическое значение глагола *snow* в данном предложении можно трактовать как *to whiten like snow* ‘побелеть как снег’. Проанализированные примеры показывают, что одна и та же синтаксическая структура актуализирует один и тот же концепт «каузативность». Тем не менее собственно лексические значения глагола *snow* в последних двух примерах не являются тождественными, что сигнализирует о необходимости учета семантики слов, заполняющих те или иные аргументные позиции.

Анализ примеров употреблений показывает, что наличие элемента с метеорологическим значением в предложениях с глаголом *snow* свидетельствует о том, что глагол используется для обозначения действия или процесса, неким образом связанного с погодными условиями, однако не всегда указывает на использование глагола в метеорологическом значении. В примере *the sudden storm snowed us in* 'внезапная буря завалила нас снегом', помимо элемента в левосторонней комплементации, представлен объектив в позиции прямого дополнения, а также адвербиальный комплемент с локативным значением (SVOCadv). Это указывает на употребление глагола для обозначения каузативного процесса. Семантическая модель предложения может быть интерпретирована так: каузатор побуждает объект к изменению состояния.

Еще одним типом структур, реализующих данное значение глагола *snow*, является SV(be/get)+ Past Participle, например: *I was snowed in because, when it snows a lot, the village plows make one pass through the streets to clear a path* 'Меня занесло снегом, потому что, когда снега много, деревенские плуги заставляют идти по улицам, чтобы расчистить путь'. Семантическая структура предложения может быть интерпретирована следующим образом: объект изменяется под воздействием каузирующих обстоятельств. Использование глагола *snow* в форме второго причастия указывает на изменение состояния синтаксического субъекта в результате некоторого воздействия, которое не было запланированным с его стороны. Наличие в синтаксической структуре адвербиального комплемента, указывающего на направление действия, акцентирует внимание на результате процесса воздействия, называемого глаголом, а именно на изменение локализации синтаксического субъекта. Словарно закрепленным значением глагола выступает *to cover, shut in, or imprison with or as if with snow* 'покрывать, закрывать снегом или как бы снегом'.

Таким образом, проанализированный материал показал взаимозависимость семантики глагола *snow* и его семантико-синтаксического окружения. Важно отметить, что не только проспективное значение слов в позиции подлежащего оказывает влияние на семантический потенциал глагола *snow*, но и значения слов в правосторонней комплементации глагола.

Исходно метеорологическое значение рассматриваемого глагола реализуется в безличных конструкциях. Помимо семантически опустошенного *it* в позиции субъекта может выступать элементив, агентив и объектив. Употребление данных актантов в левосторонней комплементации глагола, как правило, сопровождается появлением актантов и в правосторонней валентности: пациентива, объектива, инструментива. Появление актантов в номинативном окружении метеорологического глагола сигнализирует о реализации глаголом иного значения: действия, воздействия (интеллектуального, вербального), воздействия с изменением состояния.